



IRM-1 Watermanager

Artikel nr.: 402101



Montagehandleiding IRM® -1 Watermanager

GEP Artikel nr.: 402101



Voor gebruik aandachtig lezen
Alle veiligheidsvoorschriften nakomen
Voor toekomstig gebruik bewaren

Deze montagehandleiding bevat belangrijke aandachtspunten en aanbevelingen. A.U.B voor de montage van elektrische aansluitingen en in bedrijfname de montage handleiding nauwkeurig te lezen. Verdere montage- en gebruiksaanwijzingen die componenten of onderdelen van het toestel betreffen zijn aanvullend in acht te nemen.

Technische wijzigingen en druk- en zetfouten voorbehouden

Inhoudsopgave

Hoofdstuk

Voorwoord	1.0
Garantie	1.1
Algemene informatie	1.2
Beschermende maatregelen	1.3
Omschrijving van het product	1.4
Montage stappenplan 'wandmontage'	1.5
Bedieningshandleiding	1.6
Instellen en onderhoud drukvat	2.1

Onderdelen :

- 1x IRM® -1 Watermanager
- 1x Drukvat (2)
- 1x Vlotterschakelaar beugeltje (3)
- 3x Constructiering M6 (4)
- 2x Afsluit kraan (5)
- 2x Flexibelle slang (6)
- 2x Draadbout M6 (7)
- 1x Wandbeugel (8)
- 1x Vlotter met 20 meter kaber en gewicht (9)
- 1x Spaanplaatschroef 50x50 (10)
- 3x Nylon plug M8 (11)
- 6x fiberringetje 3/4" (12)
- 1x Flexibelle slang gemarkeerd (13)
- 1x Vloermontageset (optie)



1



2



3



4



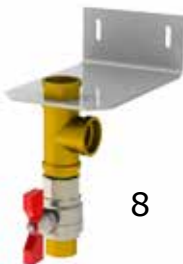
5



6



7



8



9



10



11



12



13



1.0 Voorwoord

U heeft een hoogwaardig product verworven en wij wensen u veel plezier van uw aanschaf. Om langdurig van uw aanschaf gebruik te kunnen maken vragen we u de montagehandleiding en gebruiksaanwijzing aandachtig door te nemen. Het product is in onze testprocedure in alle bedrijfstoestanden getest. Dit betekent voor u dat u een werkend product heeft aangeschaft. Mocht er onverhoopt toch een storing optreden richt u zich dan aan uw handelaar/verkoper.

1.1 Garantie

De garantieduur is 24 maanden na aanschaf van dit product.

Binnen de garantieduur stellen wij bij storingen, kosteloos nieuwe onderdelen beschikbaar. Dat geldt enkel bij storingen die terug te voeren zijn op de fabricage- en/of materiaalfouten. Dus storingen die ondanks het navolgen van de handleiding, doelmatige gebruik en met in acht name van de gebruiksaanwijzing zich toch voor blijven doen. Bij service ter plaatse zijn wij genoodzaakt om onze servicevoorwaarden te handhaven. U wordt hiervan op de hoogte gesteld middels een service aanvraagformulier. Dit formulier dient u ondertekend te retourneren aan onze servicedienst.

1.2 Algemene informatie

- Het systeem dient met inachtnaam van de huidige stand van de techniek aangesloten te worden, met name de technische voorschriften zoals DIN 1988, DIN 1986, NEN 1010 en DIN EN 1717!
- De gebruiker is verantwoordelijk voor alle maatregelen:
 - De juiste installatie,
 - Om te reageren op bedreigingen door ondeskundig gebruik.
- De IRM®-1 Watermanager is goedgekeurd voor gebruik:
 - In regenwater systemen,
 - 230 Volt 50 Hertz wisselstroom,
 - Voor omschakeling van regenwater naar drinkwater
 - Tot een watertemperatuur max. 35 ° C,
 - In eengezinswoningen.

Vragen over het apparaat en onderdelen:

- Stel alleen aan uw dealer.
- Geef altijd afleveradres.
- Altijd serienummer vermelden
- Altijd met garantiebewijs (kopie aankoopfactuur)

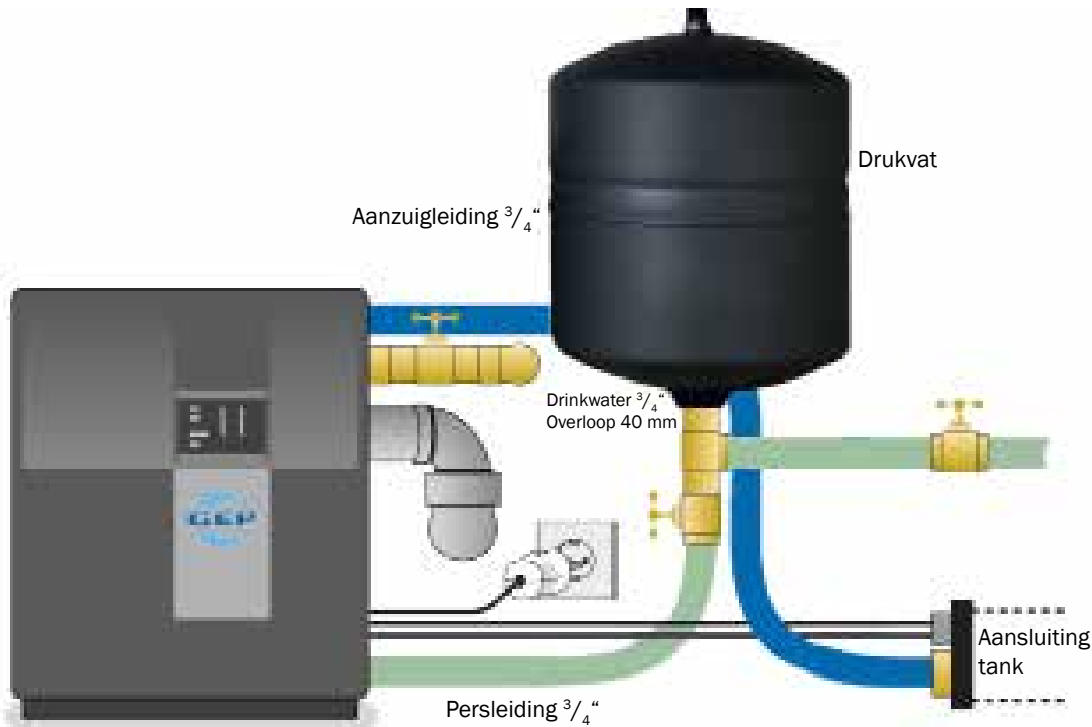
1.3 Beschermende maatregelen

- Monteer het apparaat: in een droge vorstvrije ruimte, in een ruimte met een afvoer op de grond, bijvoorbeeld een schrobputje, minstens 40 cm onder het plafond, gemeten vanaf de bovenkant van het apparaat. (nodig voor eventuele inspectie en onderhoud aan de suppletie-unit).
 - De gebruiker dient zijn/haar landelijke maatregelen voor preventie van ongevallen strikt in acht te nemen.
 - Bij de elektrische installatie zijn de staats- en EU voorschriften van toepassing waargenomen in de huidige versie. De elektrische installatie is goedgekeurd door deskundigen, rekening houdend met de VDE 0100 en NEN1010.
 - Stekker dient vrij toegankelijk te zijn.
 - Stekker mag pas in de wandcontactdoos gestoken worden nadat het apparaat naar behoren en conform de geldende voorschriften geïnstalleerd is en alle aansluitingen op waterdichtheid gecontroleerd zijn.
 - Het is noodzakelijk om ervoor te zorgen dat tijdens de inbedrijfstelling van de IRM®-1 Watermanager er zich geen personen in het de regenwatertank bevinden, of de inbedrijfstelling met natte handen plaats vindt.
 - Tijdens onderhoudswerkzaamheden aan de IRM®-1 Watermanager dient de stekker uit het stroomnet gehaald te worden
 - Alle onderhouds-, installatie- of wijzigingsmaatregelen aan de IRM®-1 Watermanager en haar componenten, die onder elektrische spanning staan kan ernstige verwondingen aan personen toebrengen, zelfs fataal zijn.
 - De voedingsbron met een RCD (30 mA) beveiligen.
 - De gebruiker mag niet op eigen initiatief ingrepen plegen die niet in de gebruiks- en installatie-instructies zijn omschreven.
- Kosten als gevolg van onjuist gebruik of installatie worden niet geaccepteerd.
- Bij het niet opvolgen van de montagehandleiding en de gebruiksaanwijzing kan er geen aanspraak gemaakt worden op enige vorm van garantie.
 - Aanspraak op enige vorm van garantie of aansprakelijkheden vervalt bij het openschroeven van het apparaat tenzij anders overeengekomen.



1.4 Omschrijving van het product

De IRM®-1 Watermanager is een stekkerklare, compacte installatie voor gebruik van regenwater in eengezinswoningen. De breaktank voor drinkwatervoorziening is conform EN1717 type AB met een inhoud van 3 liter. De Watermanager beschikt over een 24 Volt membraampomp voorzien van automatische drukbesturing. De motorgestuurde kogelkraan zorgt voor de omschakeling tussen regenwater en drinkwater bedrijf. Bij gebrek aan regenwater schakelt het systeem automatisch over op drinkwater door middel van de vlotter met 20 mtr kabellengte. De besturing voorziet tevens in automatische drinkwaterversing van de breaktank bij langdurig gebruik van regenwater. De IRM®-1 Watermanager is voorzien van een geluidswerende EPP kap. Het drukvat van 8 liter inclusief montagebeugel en afsluitkraan zorgt voor een optimale werking van de membraampomp. De IRM®-1 Watermanager is geschikt voor bodem montage.

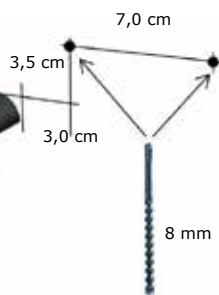
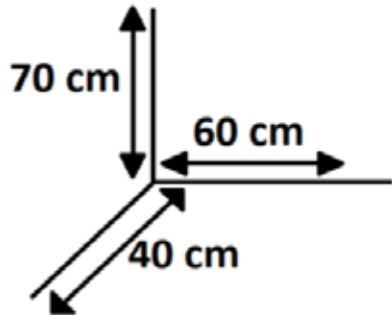


Montage op massieve vloer.



1.5 Montage stappenplan IRM® - Watermanager 1 Vloer- en wandmontage

Benodigde minimale ruimte voor IRM® -1 Toestel



8.

NL: Plaats de IRM®-1 Watermanager op de grond of aan een buitenmuur en zorg voor een minimale ruimte van LxBxH van 60 x 40 x 70 cm. LET OP! Alle aansluitingen bevinden zich aan de rechterkant van de IRM®-1 Watermanager.

ENG: Place the IRM® Watermanager on the ground and ensure there is sufficient space for LxWxH of 60x40x70 cm. Caution! All connections are on the right side of the IRM® -1.

FR: Placer le gestionnaire IRM® sur le sol et s'assurer d'un espace minimal L x l x H de 60 x 40 x 70 cm. ATTENTION ! Tous les raccords se trouvent du côté droit de l'IRM® -1.

DE: RM1 auf den Boden stellen oder vorher mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln an die Wand montieren. Ein Mindestraum von 60 x 40 x 70 cm (LxBxH) wird für die Montage bzw. Installation benötigt. Achtung: Alle Anschlüsse befinden sich an der rechter Seite des Gerätes.

9.

NL: Teken nu op 3,0 cm rechts van de IRM® -1 en 3,5 cm boven de IRM® -1 het eerste boorpunt af. Teken het volgende boorpunt 7 cm rechts en waterpas van boorpunt 1 af. Boor met een boor van 8 mm beide boorpunten circa 5 cm diep.

ENG: Mark the first drill point at 3 cm at the right and 3.5 cm above of the IRM® -1. Mark the second drill point 7 cm at the right of drill point 1 (at the same height!). Use an 8mm drill and approx. 5 cm deep.

FR: Tracer maintenant à 3,0 cm à droite de l'IRM® -1 et 3,5 cm au-dessus le premier point de forage. Tracer le point de forage suivant 7 cm à droite et de niveau par rapport au point de forage 1. Percer aux deux points de forage avec un foret de 8 mm à environ 5 cm de profondeur.

DE: Jetzt 3 cm rechts neben dem RM1 und 3,5 cm oberhalb des RM1 eine Markierung anzeichnen. Nächste Markierung waagrecht 7 cm rechts neben die erste Markierung. Zwei Löcher mit 8 mm Bohrer ca. 5 cm tief bohren.

10.

NL: Plaats de meegeleverde pluggen in de geboorde gaten en monteer de ophangbeugel aan de wand. Gebruik hiervoor de meegeleverde bouten.

ENG: Insert the supplied plugs in the drilled holes and mount the mounting bracket on the wall. Use the supplied bolts.

FR: Insérer les chevilles fournies dans les trous ainsi forés et monter l'étrier de suspension sur la paroi. Utiliser les vis fournies à cet effet.

DE: Mit den mitgelieferte Dübeln und Schrauben den Bügel an die Wand montieren.





11.

Monteer nu het drukvat op de bovenzijde van de montagebeugel. Zorg voor een goede waterdichte verbinding door gebruik te maken van hennep of ander dichtend materiaal.

Mount the pressure tank at the top side of the mounting bracket. Make sure the connection is water tight by using hemp or other sealing material.

Installer maintenant la cuve sous pression à la partie supérieure de l'étrier de montage. S'assurer d'un raccordement étanche en utilisant le chanvre ou autre matériau d'étanchéité.

Das 8 Liter Ausdehnungsgefäß oben in das Innengewinde im Bügel eindichten. Auf Dichtheit achten!



12.

Monteer de 3/4" flexibele slang op de aansluiting van van de perszijde van de pomp (onderste aansluiting). Monteer daarna de andere zijde van de flexibele slang aan de onderzijde van de montagebeugel. Gebruik hiervoor de fiberringen voor een waterdichte afdichting.

Mount the 3/4" flexible hose on the connection of the pressure side of the pump (bottom connection). Then, mount the other side of the flexible hose at the bottom side of the mounting bracket. Use the fiber rings for a water tight seal.

Monter le tuyau flexible sur le raccord 3/4" du côté du refoulement de la pompe (raccord inférieur). Monter l'autre extrémité du tuyau flexible à la partie inférieure de l'étrier de montage. Utiliser à cet effet les anneaux fibre pour l'étanchéité du joint.

Mit dem 3/4" Panzerschlauch die Druckseite des RM1 (unteren Anschluss) mit dem unteren Anschluss (Außengewinde des Bügels) verbinden. Zum Abdichten die mitgelieferten Dichtungen benutzen.

13.

Monteer het bovendeel van de 3-delige koppeling op de gemarkeerde 3/4" flexibele slang. Gebruik hiervoor de meegeleverde fiberring voor een waterdichte afdichting.

Mount the top part of the 3-piece connection at the the marked 3/4" flexible hose. Use the supplied fiber ring for a water tight seal.

Monter la partie supérieure du raccord union au tuyau flexible 3/4". Utiliser à cet effet les anneaux fibre fournis pour l'étanchéité du joint.

Die vormontierte 3-tlg. Verschraubung auf den markierten Panzerschlauch (Klebeband (gelb/schwarz)) dichten. Zum Abdichten die mitgelieferten Dichtungen benutzen.





14.
NL: Monteer de gemarkeerde 3/4" flexibele slang op de aansluiting van van de aanzuigzijde van de pomp (bovenste aansluiting).

ENG: Mount the marked 3/4" flexible hose on the connection of the suction side of the pump. (top connection)

FR: Monter le tuyau flexible marqué 3/4" sur le raccord du côté aspiration de la pompe (raccord supérieur).

DE: Den markierten 3/4" Panzerschlauch auf die Ansaugseite des RM1 (oberer Anschluss) dichten. Zum Abdichten die mitgelieferten Dichtungen benutzen.



15.
Monteer de tweede 3/4" flexibele slang op de meegeleverde kogelkraan. Gebruik hiervoor de fiberringen voor een waterdichte afdichting.

Mount the second 3/4" flexible hose on the supplied ball valve. Use the fiber rings for a waterproof seal.

Monter le second tuyau flexible 3/4" sur le robinet à boisseau sphérique fournie. Utiliser à cet effet les anneaux fibre pour l'étanchéité du joint.

Den 3/4" Panzerschlauch auf das Außengewinde des Kugelhahn dichten. Zum Abdichten die mitgelieferten Dichtungen benutzen.



16.
Monteer de andere zijde van de flexibele slang op de drinkwater toevoer van de IRM® -1 (middelste aansluiting). Gebruik hiervoor de fiberringen voor een waterdichte afdichting.

Mount the other side of the flexible hose on the drinking water supply of the IRM® -1 (middle connection). Use the fiber rings for a waterproof seal.

Monter l'autre extrémité du tuyau flexible à l'adduction d'eau de l'IRM® -1 (raccord du milieu). Utiliser à cet effet les anneaux fibre pour l'étanchéité du joint.

Die andere Seite des Panzerschlauches an den Trinkwasseranschluss (Mitte) dichten. Zum Abdichten die mitgelieferten Dichtungen benutzen.



17.
Sluit de aanzuigleiding aan op de meegeleverde schoefverbinding van de 3-delige koppeling en de messing knie 1". Draai de driedelige koppeling "handvast" aan. Voor de aansluiting van de aanzuigleiding raden we aan om een flexibele aanzuigslang uit één stuk te gebruiken om lucht aanzuiging te voorkomen

Connect the suction pipe on the supplied screw connection of the 3-piece connection and the brass elbow 1". Tighten the 3-piece connection by hand. For the connection of the suction pipe, we recommend you use a flexible suction hose made out of 1 piece to prevent the suction of air.

Raccorder le tuyau d'aspiration au raccord à visser du raccord union et au coude en laiton 1". Tourner le raccord union jusqu'au serrage. Nous recommandons d'utiliser un tuyau d'aspiration flexible d'une seule pièce pour le raccordement de la tuyauterie d'aspiration afin d'éviter d'aspirer de l'air.

Die Ansaugleitung mit Hilfe der 3-tlg. Verschraubung und den Messing 90° Bogen anschließen. 3-tlg. Verschraubung nur handfest anziehen.



18.

NL: Sluit daarna de drinkwaterleiding aan op de 3/4" BI aansluiting van de kogelkraan.

ENG: Connect the drinking water pipe on the 3/4" BI connection of the ball valve.

FR: Raccorder ensuite la conduite d'eau potable au raccord 3/4" BI du robinet à boisseau sphérique.

DE: Die Trinkwasserleitung in den IG-Anschluss des Absperrhahns eindichten. Nach Anschluss den Sitz und die Freigängigkeit des Schwimmerventils im RM1 kontrollieren und ggf. nachjustieren.

LET OP!!

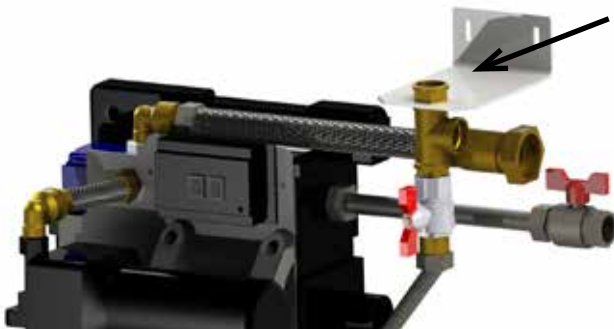
Zorg ervoor dat de drinkwaterleiding goed is doorgespoeld zodat het risico op vervuiling van de drinkwatervlotter door vuil en kopervijlsel wordt geminimaliseerd.

CAUTION!!

Make sure the drinking water pipe is properly flushed in order to minimize the chance of polluting the drinking water floater by dirt and small copper debris

ATTENTION !!

S'assurer que la conduite d'eau potable soit bien rincée afin que le risque de colmatage de la crépine du flotteur d'eau potable par des saletés et des particules de cuivre soit minimalisé.



19.

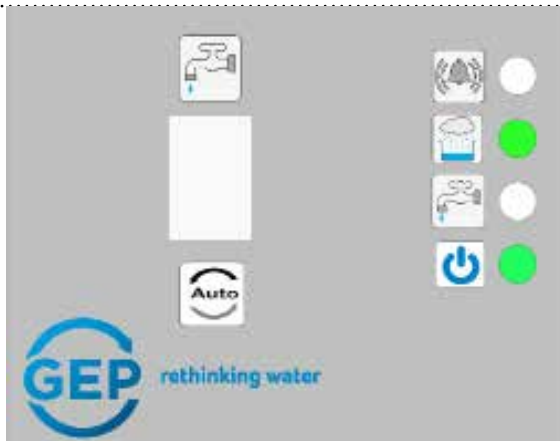
Sluit nu de 3/4" F aansluiting van het T-stuk onder het drukvat op het secundaire waterleidingnet aan. Zodra alle leidingen waterdicht aangesloten zijn kunt u overgaan tot de in bedrijfname van de IRM® -1 Watermanager. De inbedrijfname staat omschreven in de Installatie- en bedieningshandleiding van de IRM® -1. Deze is bijgevoegd in de verpakking of kunt u downloaden op: www.regenwater.com

Connect the 3/4" F connection on the T-piece under the pressure tank on the secondary water network. Once all the pipings are connected water proof, you can continue commissioning the IRM® -1 Watermanager. Commissioning the IRM® -1 is described in the Installation- and Control manual. This is supplied in the packaging or is available at www.gep-rainwater.com

Brancher maintenant le réseau d'eau secondaire au raccord 3/4" F du Té placé sous la cuve sous pression. Une fois que toutes les tuyauteries sont raccordées de façon étanche, procéder à la mise en service du gestionnaire IRM® -1. La mise en service est décrite dans le Manuel d'installation et d'exploitation de l'IRM® -1. Ce dernier est inclus dans l'emballage ou peut être téléchargé à partir de : www.regenwater.com

Die Druckleitung in den 3/4" IG Anschluss des T-Stücks eindichten. Wenn alles wasserdicht angeschlossen ist, können Sie die Anlage in Betrieb nehmen. Die Inbetriebnahme steht in der mitgelieferten Installationsanleitung beschrieben.





Schakelaar: AUTO
 - regenwater gebruik
 - in bedrijf

Switch: AUTO
 - Rainwater use
 - In operation

Commutateur: AUTO
 - l'utilisation de l'eau de pluie
 - en fonctionnement

Schalter: AUTO
 - Regenwassernutzung
 - in Betrieb



Schakelaar: AUTO / DRINKWATER
 - drinkwater gebruik (regenwatertank is leeg of manueel ingeschakeld op drinkwater)
 - In bedrijf

Switch: AUTO / DRINKWATER
 - Drinkwater use (rainwater tank is empty or manually switched on for drinking water)
 - In operation

Commutateur: AUTO / DRINKWATER
 - utilisation de l'eau potable (réservoir d'eau de pluie vide ou allumé manuellement pour l'eau potable)
 - en fonctionnement

Schalter: AUTO / DRINKWASSER
 - Trinkwassernutzung (Regenwassertank ist leer oder manuell für Trinkwasser eingeschaltet)
 - in Betrieb



Schakelaar: AUTO / DRINKWATER
 - Alarm
 - Overloopalarm: gele led knippert, controleer de werking van de drinkwater-suppletievlotter. RESET: zet schakelaar om.
 -In bedrijf

Switch: AUTO / DRINKWATER
 - Alarm
 - Overflow alarm: yellow LED flashes, check the operation of the drinking water replenishment float. RESET: convert switch.
 - In operation

Commutateur: AUTO / DRINKWATER
 - Alarme
 - Alarme de débordement: la LED jaune clignote, vérifiez le fonctionnement du flotteur de réapprovisionnement en eau potable. RESET: convertir le commutateur.
 -En fonctionnement

Schalter: AUTO / DRINKWASSER
 - Alarm
 - Überlaufalarm: Gelbe LED blinkt, prüfen Sie den Betrieb des Trinkwassernachfüllschwimmers. RESET: Schalter umwandeln.
 Im Betrieb



fig. 1



fig. 2



1. Zet het regenwatersysteem uit.
 2. Zet nu de buitenkraan open en spoel alle toiletten, zodat alle druk van de leidingen af is en het blauwe drukvat leeg.
 3. Zet de rode vlinder van de kogelkraan onder het drukvat dicht. (Figuur 1)
 4. Bovenop het blauwe drukvat zit een zwart dekseltje; draai deze los en een autoventiel zal verschijnen. (Figuur 2)
 5. Pomp het blauwe drukvat met een fietspomp of compressor nu op tot een voordruk van 1,3 bar.
 6. Zet de buitenkraan dicht.
 7. Zet de rode vlinder van de kogelkraan onder het drukvat open. (Figuur 3)
 8. Zet nu het regenwatersysteem weer aan.
- Zodra de pomp de reservoirs en weer gevuld heeft zal de pomp afslaan en zal bij een volgende toiletspoeling de pomp weer draaien zoals voorheen.

Let op!

Voor het onderhoud moet u dit proces om het halfjaar uitvoeren.

1. Turn off the rainwater system.
 2. Now open the outside tap and rinse all toilets, so that all the pressure of the pipes is empty and the blue pressure vessel empty.
 3. Close the red butterfly of the ball valve under the pressure vessel.(Figure 1)
 4. On top of the blue pressure vessel is a black lid; loosen it and a car valve will appear. (Figure 2)
 5. Pump up the blue pressure vessel with a bicycle pump or compressor to a pre-pressure of 1.3 bar.
 6. Close the outside tap.
 7. Open the red butterfly of the ball valve under the pressure vessel.(Figure 3)
 8. Now switch on the rainwater system again.
- As soon as the pump has filled the reservoirs and again, the pump will stall and the pump will run as before in the next toilet flush.

Pay attention!

For maintenance, you must carry out this process every six months.

1. Schalten Sie das Regenwassersystem aus.
 2. Öffnen Sie jetzt den Außenhahn und spülen Sie alle Toiletten aus, so dass der gesamte Druck der Leitungen leer ist und der blaue Druckbehälter leer ist.
 3. Schließen Sie den roten Schmetterling des Kugelhahns unter dem Druckbehälter. (Abbildung 1)
 4. Auf dem blauen Druckbehälter befindet sich ein schwarzer Deckel; lockere es und ein Autoventil erscheint. (Abbildung 2)
 5. Pumpen Sie den blauen Druckbehälter mit einer Fahrradpumpe oder einem Kompressor auf einen Vordruck von 1,3 bar hoch.
 6. Schließen Sie den Außenhahn.
 7. Öffnen Sie den roten Schmetterling des Kugelhahns unter dem Druckbehälter. (Abbildung 3)
 8. Jetzt das Regenwassersystem wieder einschalten.
- Sobald die Pumpe die Reservoirs wieder gefüllt hat, bleibt die Pumpe stehen und die Pumpe läuft wie zuvor in der nächsten Toilettenspülung.

Pass auf!

Für die Wartung müssen Sie diesen Vorgang alle sechs Monate durchführen.

1. Éteignez le système d'eau de pluie.
 2. Ouvrez maintenant le robinet extérieur et rincez toutes les toilettes, de sorte que toute la pression des tuyaux soit vide et que le récipient sous pression bleu soit vide.
 3. Fermez le papillon rouge du robinet à boisseau sphérique sous le récipient sous pression. (Figure 1)
 4. Au-dessus du récipient sous pression bleu se trouve un couvercle noir; Desserrez-le et une soupape de voiture apparaîtra. (Figure 2)
 5. Pomper la cuve sous pression bleue avec une pompe à vélo ou un compresseur jusqu'à une pression de 1,3 bar.
 6. Fermez le robinet extérieur.
 7. Ouvrez le papillon rouge de la vanne à bille sous le récipient sous pression. (Figure 3)
 8. Maintenant, rallumez le système d'eau de pluie.
- Dès que la pompe a rempli les réservoirs et à nouveau, la pompe calera et la pompe fonctionnera comme avant dans la chasse d'eau suivante.

Faites attention!

Pour la maintenance, vous devez effectuer ce processus tous les six mois.